

- 1 जम्भभेदी हरिह्यः स्वारा^a नमुचिसूदनः ।
 2 संक्रान्तो दुश्च्यवनस् तुराषान्^b मेघवाहनः ॥ ३८ ॥
 3 आखण्डलः सहस्राक्ष ऋभुक्षाः
 4 [तस्य तु प्रिया] ।
 5 पुलोमजा शचीन्द्राणी^c
 6 [नगरी त्व्] अमरावती^d ॥ ४० ॥
 7 [ह्य] उच्चैःश्रवाः^e
 8 [सूतो] मातलिर्
 9 नन्दनं [वनं] ।
 10 [स्यात् प्रासादो] वैजयन्तो
 11 जयन्तः पाकशासनिः ॥ ४१ ॥
 12 ऐरावतोऽभ्रमातङ्गैरावणाभ्रमुवल्लभाः^f ।
 13 द्वादिनी वज्रम् [अस्त्री स्यात्] कुलिशं^g भिदुरं^h पविः ॥ ४२ ॥
 14 शतकोटिः स्वरुःⁱ शम्बो^j दम्भोलिर् अशनिर्^k [द्वयोः] ।
 15 व्योमयानं विमानो [ऽस्त्री]
 16 [नारदाद्याः] सुरर्षयः^l ॥ ४३ ॥

(1-3) *Indra*. — (4,5) *Satchî*, femme d'*Indra*. — (6) Ville d'*Indra*.
 — (7) Son cheval. — (8) Conducteur du char d'*Indra* — (9) Jardin
 ou bosquet de ce Dieu. — (10) Son palais. — (11) *Djayanta*, fils d'*Indra*.
 — (12) Éléphant d'*Indra*. — (13,14) Sa foudre. — (15) Son char ou
 celui d'un dieu quelconque. — (16) Sages divins [comme *Nârada* etc.]

^a स्वाराज् [-राट्] — ^b तुरासाह् [-षाट्] — ^c शची [ou शचिः, सचिः et सची] इन्द्राणी.
 — ^d Ou अमरा. — ^e Aussi उच्चैःश्रवसः. — ^f अभ्रमातङ्ग-ऐरावणा-अभ्रमुवल्लभा. —
^g Ou कुलीशं. — ^h Aussi भिदिरं et भिदुः. — ⁱ Ou स्वरुस्. — ^j Aussi शम्बः et
 शम्बः ou संवः. — ^k Aussi अशनी et वज्राशनिः. — ^l Sing. सुरर्षिः.